

中非农业合作·援外专家风采

开栏的话:1959年,中国向当时刚刚独立的几内亚政府无偿提供粮食援助,拉开了中国农业援非的历史序幕。60年来,中国向非洲国家派遣了大批农业专家,实施了大量农业技术试验示范项目,为非洲国家提高农业生产能力和粮食安全水平作出了重要贡献。一代又一代农业援外专家前赴后继、去国别家,奋战在中非农业合作第一线,传授中国先进农业技术,浇灌中非友谊之花,用青春和热血践行“真、实、亲、诚”的外交理念,谱写构建人类命运共同体的壮丽新篇。中非农业合作论坛即将于12月召开,本版特开设“中非农业合作·援外专家风采”专栏,讲述他们的动人故事。本期,让我们一起走近老一辈援外专家张锦辉。

张锦辉:援外情怀 一生不改



张锦辉(中)与农业农村部国际交流服务中心的年轻人分享援外故事。 资料图

□□ 本报记者 彭瑶

从索马里、斯里兰卡到土耳其,上世纪70—80年代,张锦辉把人生最美好的青春岁月献给了中国农业援外事业。如今,这位78岁高龄的老人已是满头华发,要靠着助听器才能听清记者的话,但谈起近半个世纪前的援外经历,老人的眼神依然闪着熠熠光彩。

任务

张锦辉1966年从厦门大学外语系毕业后被分配到农业部外联局工作。然而在那个特殊的年代,并没有太多的外事工作可以做。不久,张锦辉像当时的很多同事一样,被安排到河南省西华县的五七干校学习。

1971年冬的一天,张锦辉突然接到部里通知,让他立即回北京,“有出国任务,去给索马里乔哈水稻烟草试验站的农业援外专家组当翻译。”

“那时候的心情真是又激动又担忧。”令张锦辉感到激动的是终于可以发挥自己的专长为国家做点实事,担忧的是在整整5年的政治学习和劳动锻炼中,他一直没有机会接触专业书籍,担心自己不能很好的胜任这个重要任务。

出国前的准备时间只有3个月。“那时候不要说农业专业英语书籍,就连英汉词典都很难买到。”为了尽可能迅速地提升专业能力,张锦辉拿上一个本子去向部里从事外事工作的老领导、老同志请教,把他们多年来一点点积累在小本子上的专业词汇抄写下来,每天晚上回到家学习到深夜。那挑灯夜战的3个月纵然辛苦,却是张锦辉大学毕业后最快乐充实的时光。

1972年2月,张锦辉踏上了去往索马里的旅程。“从北京出发的航班上差不多

有100位乘客,除了2个外国人,其余几乎都是到非洲各国参与援外工作的中国人,但到索马里的只有我一个。”

搭中国民航转巴基斯坦航空,再转阿联酋航空,辗转多国,张锦辉终于站到了炎热干旱的东非大地上。“2月的北京还是冬天,穿着厚厚的大衣,在索马里穿着衬衫都嫌热。”

从索马里首都摩加迪沙机场到试验站约90公里,在2个小时的车程中,眼前的情形让张锦辉感到震惊:“沿途都是泥巴糊墙、茅草屋顶的房子,当地人身上也没件像样的衣服,很多都是身披一块粗布。来接我的试验站同事告诉我,很多牧民连草房子都没有,晚上就跟牧主的牛羊一起睡在干旱的草原上。”张锦辉暗下决心,一定要为改善当地百姓的生活做最大努力。

当时索马里居民的主要食物只有玉米。“他们的种植技术非常落后,没有农机,甚至没有耕牛,唯一的农具就是锄头。雨季的时候,用锄头在地里挖出一个一个小坑,撒下玉米种子,浅浅掩埋后,就等着旱季收割。没有任何田间管理,不施肥、不除草,产量极低,粮食不能自给。”

为了帮助索马里百姓丰富食物品种、改善生活条件,中国政府于1969年建立乔哈水稻烟草试验站,并派驻8位农业援外专家,分为水稻组和烟草组,主要任务是开展水稻和烟草种植试验,并帮助当地农民掌握种植技术。“我是这个试验站的第二任翻译,主要负责专家组跟当地政府和百姓的沟通交流。”

苦乐

张锦辉到索马里的第二天就领教了酷热天气的威力。“我穿着短袖衫跟着组长在烟草试验田里工作了大半天,第二

天裸露在外的皮肤就因晒伤而开始大面积掉皮。”从此不管多热,张锦辉都知道要戴上帽子、穿上长袖。“可是当地人好像就不怕晒呢。”老人微笑着谈起往事,曾经的艰苦经历在40多年后的回忆里似乎都变成了趣事。

蚊虫的叮咬是来自非洲草原的第二个威胁,“这会感染疟疾、登革热和血吸虫。”尽管到达非洲以后都会服用预防药物,下田的水稻组专家也会穿上防护服,但防不胜防,肆虐的蚊虫依然让一些援外专家感染了疾病,“连续的高热好几天都不退”。此外,时常出没的鳄鱼、河马等野兽也让专家们在外出时必须保持高度警惕。“尽管面对种种危险,但没有一个人打退堂鼓,大家都觉得能代表中国来援助非洲朋友是特别自豪的事情。”

从1972年2月到1974年12月,张锦辉和同事们这样艰苦甚至危险的环境中一待就是近3年。张锦辉不仅做好日常工作交流翻译工作,还夜以继日翻译了大量技术资料,为的是即使有一天专家组离开了,也能把技术留存下来,“授之以鱼不如授之以渔。”测土、引种、试验、示范、推广……这片从未种过水稻的土地上生长出了新的希望。

“当地居民好奇而期待的眼神给了我们压力,更给了我们动力。大家倍感责任重大,一天时间当成两天干。”

经过援外专家艰苦卓绝的工作,水稻试种成功了!烟草试种成功了!“当地的官员和老百姓都特别高兴,直冲我们竖大拇指!之前意大利的专家也尝试过在当地种水稻,没有成功,中国专家做到了!那真是我们援外生涯最开心的事!”烟草试种成功后,中国还帮助索马里在当地建立卷烟厂,大幅提高了当地百姓的收入。

援外,就意味着背井离乡,意味着与家人分隔万里。

1976年12月,在回国2年后,张锦辉又一次踏上援外征程,前往斯里兰卡马达瓦拉淡水养鱼试验站,一待又是3年,成功帮助当地掌握青、草、鲢、鳙四大淡水鱼的孵化养殖技术。

1982年4月,张锦辉再次被派往联合国粮农组织驻土耳其蚕桑顾问组担任翻译。种树、打枝、采叶、养蚕、造丝……中国的援外专家们把所有的技术倾囊相授。“通过翻译大量资料,我都快成半个蚕桑专家啦!”老人的思绪被拉回到那热腾腾的青春岁月。

“土耳其布尔萨蚕业研究所所长感叹说,中国的丝绸在这条路上通商千年,封建时代的皇帝们把丝绸制造工艺当做绝密从不外传,如今中国专家却毫无保留的传授给我们,新中国是我们真正的朋友。”

从30岁到40岁,张锦辉把生命中的黄金十年留在非洲大陆、留在南亚海岛、留在古丝绸之路的终点——他和大批像

他一样的中国农业援外专家们又何尝不是在用青春和大爱续写新丝路的开篇?

“说不想家是假的,说对家人没有愧疚是假的,毕竟错过了孩子的成长,错过了天伦之乐的时光。但国家培养了我们,我们用自己的知识和智慧参与国家的援外事业,这是使命,更是荣誉。”

初心

1986年,结束了在联合国粮农组织的3年工作任期后,张锦辉回到中国,在农业部翻译室工作。1998年国务院机构改革,在翻译室的基础上扩建成立国际交流服务中心,专门为农业国际合作交流工作提供外事支撑和保障服务。时任翻译室主任的张锦辉又成为了国际交流服务中心的副主任,直到2001年退休。可以说,这位老人的一生都奋战在农业援外战线上,不论是前线,还是后方。

谈到为何坚守援外初心矢志不渝,“我想是责任感和价值感吧。”张锦辉说,“上世纪六七十年代,援外工作既是为了履行大国义务,也是为了争取国际支持,自己的所学能对国家有用,能实实在在帮助到亚非拉地区的人民,这种价值感和成就感值得用一生去守护。”

尽管退休多年,但张锦辉对中国农业援外事业的关心关注从未消减。在他家客厅长长一面墙的书架中,占据最多的就是各种农业技术的外文资料,这是他为之付出毕生心血的见证。

当记者问到援外经历中是否有什么遗憾时,张锦辉想了想说:“上世纪80年代,由于索马里爆发内战,我们当初建立的水稻烟草试验站荒弃了,成为了战俘营。想起来真的很遗憾,这也让我们深深感受到生活在一个安宁稳定的国家是多么幸运。”沉默了一会儿,张锦辉又微笑着说,“不过我们的工作也没有白干,向索马里人民传授了技术、传递了中国的友谊,这是什么也改变不了的!”

不久前,农业农村部国际交流服务中心开展“讲述部史部风、牢记初心使命”主题活动,再次邀请这位有着丰富援外经历的老主任参加,请他讲述老一辈外事工作者坚守农业外事初心、勇担援外使命的故事。

“我喜欢跟这些年轻人在一起,他们比我们当年更有能力、更有见识、更有自信,从他们身上能看到国家的发展强大。”张锦辉拿出跟年轻人在一起交流时的照片,像夸赞自己的孩子一样骄傲,“现在世界上还有很多国家深陷战争与贫困,中国的援外事业任重道远,这些年轻人的担子还很重。希望他们能够继续传承不怕苦、不怕累的精神,拥有习近平主席所说的构建人类命运共同体的格局和胸怀。”

采访结束的时候,老人起身相送。午后阳光透过窗户洒在老人清癯的脸庞上——写着历史,刻着荣光。

“零饥饿行动”改善贫困地区儿童营养

本报讯(记者 买天)日前,由联合国世界粮食计划署和想念食品有限公司共同发起的“零饥饿行动”公益活动启动仪式在北京举行。想念食品捐赠25万美元,用于“零饥饿行动”公益活动在湖南、广西等项目实施区的贫困儿童的膳食营养改善计划。

为了呼吁更多人参与到此次“零饥饿行动”中来,主办方采取更加贴近大众、更加创新的方式进行活动宣传,线下主要通过华润万家商超作为落地点,线上主要通过抖音短视频作为发声阵地,通过发起“面条英雄挑战赛”,以当下年轻人流行的传播互动方式号召大众参与拍摄视频,共同为偏远地区的儿童传递爱心。

联合国世界粮食计划署驻华代表屈四喜说:“世界粮食计划署欢迎中国的爱心企业参与到消除饥饿和贫困、助力儿童营养改善等伟大事业中来,希望越来越多的企业加入到实现零饥饿的行动中来。”

据了解,世界粮食计划署联合社会力量于2018年5月在湖南湘西的国家级贫困县永顺县和龙山县启动了学龄前儿童营养改善试点项目,为当地25所幼儿园的1800多名儿童提供营养午餐,同时项目还对幼儿园老师和家长进行营养知识培训,并帮助贫困农户改善生计。世界粮食计划署还将把湘西的经验复制到广西等其他地区,让更多贫困地区的儿童受益。



“零饥饿行动”启动仪式现场。 本报记者 买天 摄

中国-东盟农产品贸易持续领跑

本报讯(见习记者 宫宇坤)日前,记者从农业农村部农业贸易促进中心获悉,2018年中国-东盟农产品贸易额达到360.4亿美元,比2001年的27.9亿美元增长了近12倍。据介绍,中国-东盟自贸区是我国第一个自贸区,也是发展速度最快、双方利益最均衡的自贸区。目前,东盟已成为我国第一大农产品贸易伙伴,自2001年以来,双边农产品贸易额逐年递增,年均增幅高达16.1%,高于对全球11.9%的平均增速。

作为今年第16届中国-东盟博览会期间农业系列活动之一,首届中国(广

西)-东盟特色农产品贸易对接会日前在广西南宁市举行。首届中国-东盟农产品贸易对接会是贸促中心强化部省联动机制和为企业及地方站台的第一次重要探索和尝试。据悉,今后贸促中心还将进一步加强与各省的合作,举办更多类似活动,共同推动农产品贸易快速发展。下一步,将狠抓全国农产品贸易促进体系建设,强化部省联动机制,着力打造中国国际渔业博览会、中国国际薯业博览会和中国国际食品配料展三大国内展会,以及重点支持美国西部天然及有机产品展、马来西亚食品酒店展等十大境外展会。

反倾销案件立案公告发布后,我们首先会关注是源自哪个国家的哪个进口产品受到了立案调查,是由哪个行业提起的申请,国内哪些产品受到了影响,这些在大家看来都是很基本的信息,就像我们认识一个人要知道他的名字、来自哪个地区、从事什么职业一样自然。在反倾销案件调查中,这些信息都有专业概念,如“同类产品”“国内产业”等。

“同类产品”相同又相似

同类产品(Like Product)是反倾销中的一个重要概念。根据1994年关贸总协定(GATT/WTO)乌拉圭回合谈判达成的反倾销法律《关于实施1994年关税与贸易总协定第六条的协议》(简称《反倾销协定》),同类产品“为与有关产品完全同一、即各方面都相似的产品,如果无此种产品,则为尽管并非在各方面都相同,但具有与考虑中的产品的特性极为相似的另一种产品”。我国《反倾销条例》第12条规定,“同类产品,是指与倾销进口产品相同的产品;没有相同产品的,以与倾销进口产品的特性最相似的产品为同类产品。”这些条款看起来很拗口,但其含义却是明确的,即“同类产品”可以分两种情况:一是指相同产品,如果国内企业生产的产品与特定进口产品完全相同,则该相同产品就是同类产品;二是指相近相似的产品,如果国内企业生产的产品与进口产品不完全相同,则根据产品特性可选择相近和相似的产品作为同类产品。这给同类产品的界定留出了一定的灵活性,但在具体案件中,同类产品的界定必须清晰明确,以免造成不必要的歧义和误解。

“同类产品”需要多维度比较,明确界定

在实际的反倾销案件中,起诉书和裁决书通常都会有专门的被调查产品详细描述,以此来规范和明确被调查进口产品与国内产品是否属于“同类产品”。以我国对原产于美国的进口高粱反倾销调查案件为例,在立案公告第二部分“被调查产品及调查范围”中,对被调查产品“高粱”进行了如下描述:

调查范围:原产于美国的进口高粱。
被调查产品名称:高粱,又称食用高粱。
英文名称:Grain Sorghum
产品描述:高粱是不谷类作物,具有独特的抗逆性和适应性。高粱的籽粒通常千粒重在35.0g以下,也包括35.0g以上极大粒品种。
主要用途:可直接食用,亦可用作酿造、饲料、能源加工等。
该产品归在《中华人民共和国进出口税则》10079000项下。
这些描述中明确了高粱的生物学、农学、实际用途和海关分类等多个特征,从不同维度界定了本案中所指“高粱”的具体含义,对认定国内同类产品提供了明确的尺度。

“国内产业”与“同类产品”紧密相连

在明确了同类产品以后,受倾销产品影响的国内产业就很容易确定了。我国《反倾销条例》第11条规定,“国内产业,是指中华人民共和国国内同类产品的全部生产者,或者其总产量占国内同类产品全部总产量的主要部分的生产者;但是,国内生产者与出口经营者或者进口经营者有关系的,或者其本身为倾销进口产品的进口经营者的,可以排除在国内产业之外。”这里明确排除了与被调查进口产品进出口经营者有关系的国内生产者和本身就是被调查进口产品进口经营者两类国内生产者。

在我国《反倾销条例》第11条中,还规定了一种国内产业的特殊情形,即“在特殊情形下,国内一个区域市场中的生产者,在该市场中销售其全部或者几乎全部的同类产品,并且该市场中同类产品的需求主要不是由国内其他地方的生产者供给的,可以视为一个单独产业。”这主要是针对国内区域市场,在实际应用中需要认真加以甄别。

农业农村部农业贸易促进中心



2019年“读懂中国”广州国际会议热议“一带一路”——

沿线各国贫困地区迎来更多机遇

□□ 本报记者 吕珂昕

10月26日—27日,2019年“读懂中国”广州国际会议在广东广州举办。本次会议以“新一轮经济全球化和中国改革开放再出发”为主题,设主旨演讲、专题演讲以及平行研讨会、闭门研讨会多项内容,来自全球17个国家和地区的嘉宾热议“一带一路”合作成果,高度评价中国为新一轮经济全球化作出的积极贡献。

自2006年第一届中国-中东欧国家农业合作论坛举办,到2012年农业合作论坛被正式纳入领导人会晤机制总体框架之下,伴随“一带一路”倡议的提出,中国-中东欧国家农业合作渐入佳境。2018年7月7日,第七次中国-中东欧国家领导人会晤期间,首个中国-中东欧国家农业合作示范区在保加利亚揭牌。同年11月8日,中国首家“16+1”农产品电商物流中心与展示馆在深圳盐田港隆重开馆。2019年,希腊由

观察员转为正式成员,既有的“16+1”成为“17+1”合作机制,中国-中东欧农业合作“朋友圈”再次扩大、深化。

“我相信‘一带一路’倡议对于世界上许多的国家和地区都是非常有利的,也为这些国家和地区带来了更多的希望和机遇。就保加利亚而言,我们跟中国签订了农业合作的协议,也引进了很多来自中国的科技,达成了多个合作项目。”保加利亚前总统罗森·普列夫内利埃夫在接受记者采访时说。

“‘一带一路’的项目可以给我们带来切实的积极结果。”希腊前总理乔治·帕潘德里欧在“一带一路”与产业合作平行论坛上谈到,从欧洲国家的角度出发,他希望中国在未来应该多关注欧洲,“欧洲应该成为中国的战略合作伙伴,双方应该进行深化的战略合作,共同寻求在WTO世界贸易组织或者是其他国际机构上的话语权。”

巴基斯坦也是早期加入“一带一路”合作的国家之一。如今,中巴经济走廊建设已经成为共建“一带一路”倡议的旗舰项目和先行先试项目,为巴基斯坦经济社会的发展、贫困地区人民脱贫致富作出了重大贡献。

“‘一带一路’倡议是习近平主席和中国最伟大的倡议之一。”巴基斯坦前总理肖卡特·阿齐兹说,一方面它加强了各个国家的互联互通,另一方面它创造了多方面机遇,不仅为中国,也为世界各地。例如,中国和巴基斯坦合作建成的瓜达尔港,成功连接了巴基斯坦的卡拉奇和其他的经济中心,把当地农产品等运送到世界各地,促进了当地就业和经济的发展。

2018年底,被誉为中国与柬埔寨最大能源合作典范的水电工程——华能桑河二级水电站在柬上丁省电站工区举行竣工投产仪式,柬埔寨首相洪森前来庆贺,并为中方电站员工现场授勋。“这是一个饮水、灌

溉、防洪、发电综合体的水电站。”中国华能集团有限公司党组副书记、总经理邓建玲介绍,水电站60%的员工都来自于当地。通过水电站的灌溉,柬埔寨很多旱地都能变成洼地,能够种植柬埔寨的水稻。而产出的柬埔寨香米,又能够进入中国市场。“不仅服务于当地社会、经济的发展,更给当地的老百姓带来福祉。”“一带一路”是一个广阔的合作平台,我们愿意与当地合作,实现共赢。”邓建玲说。

无论是中国-中东欧农业合作、中巴经济走廊还是柬埔寨水电站建设,研讨会上,各国嘉宾分享了很多“一带一路”的故事。这足以证明,“一带一路”现在不仅仅是一个倡议、一个愿景,而是真正变成了实实在在的民生现实,给沿线国家和当地百姓带来了实实在在的益处。正如习近平主席在多个场合多次提到的,共建“一带一路”这个倡议源于中国,但是机会和成果属于世界。